**QUESTIONNAIRE**

**Introduction:**

My name is ………… from Mawk Kon Local Development Organization. Our organization is establishing and making intervention to support sexual exploitation and abuse of inter-agencies for the communities. To make effective intervention of the project, we would like to consult with small group of community members as focus group discussion. Your answers and advise will help to guide us through the process to improve our work.

We will use the discussion information only for the project and project partners, but all the personal information of the participants will be kept confidential. If you do not want to answer any questions, you can ask to skip or refuse to answer any questions that we ask. If you do not understand any questions or any word you can ask for clarify anytime. If you are agreed, we would like to ask further questions.

* Special requirement: under 18 years old participants required the approval of participants from the parents or guardian.

ကျွန်တော်/ကျွန်မအမည်မှာ..............ဖြစ်ပြီး ကျွန်ုပ်သည်Mawk Kon Local Development Organization မှ ဖြစ်ပါသည်။ ကျွန်တော် / ကျွန်မတို့သည် အကူအညီပေးသော အဖွဲ့အစည်း များ၏လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ အမြတ်ထုတ် အလွဲသုံးစား ပြုလုပ်မှုများကို ကာကွယ်တားဆီးခြင်း နှင့် ပက်သက်၍ မေးခွန်းအနည်းငယ် မေးလိုပါသည်။ သင်ရဲ့ ဖြေကြားပေးမှုများသည် ပိုမိုထိရောက်သော လုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်၊ အမှန်တကယ် ပိုမိုကောင်းမွန်စေသော လုပ်ငန်းများ ဆက်လက် ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်နှင့် ရှေ့ဆက်ဆောင်ရွက်ရမည့် လုပ်ငန်းများအား လမ်းညွှန်ပြုလုပ်ပေးနိုင်ရန် အတွက် အထောက်အကူ ဖြစ်စေမှာ ဖြစ်ပါသည်။

ကျွန်တော်/ ကျွန်မတို့သည် ပါဝင်ဖြေဆိုပေးသော သတင်းအချက်အလက်များကို ကျွန်တော်/ကျွန်မတို့၏ လုပ်ဖော် ကိုင်ဖက်များနှင့်သာ မျှဝေသုံးစွဲမည် ဖြစ်သော်လည်း သင်တို့၏အမည်များနှင့် တည်နေရာကို ဖော်ပြထားမည် မဟုတ်ပါ။ မည်သူ မည်ဝါ ဖြေဆိုထားသည်ကို လျို့ဝှက်ထားမည် ဖြစ်ပါသည်။ သင်သည် မေးခွန်းများကို နားမလည်ပါက (သို့မဟုတ်) မေးမြန်း စရာများ ရှိပါက အချိန်မရွေး ပြန်လည် မေးမြန်းနိုင်ပါသည်။ အဆင်ပြေသည် ဆိုပါက ရှေ့ဆက် မေးမြန်းလိုပါသည်။

**\*\*\*၁၈ နှစ်အောက်ကလေးများကိုမိဘအုပ်ထိန်းသူခွှင့်ပြုချက်ယူပါ။**

Type of Group Discussed with: Adolescent girl and boy (12 – 18 years old) = 16 people

Adult participant (18 – 40 years old) = 16 people

Total Participants: 32 people

Date: 24 and 27 September 2021

Location (Village and Township): Mong Lat and Mong Zing Village Tract

Led Facilitator: Daw Myint Myint Thwin, senior project manager

Note taken by: Sai Si Woon, PSEA project manager

**Target groups (7-10 persons/group)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Target group** | **Responsible** |
| 1. Adolescent girl/ boy 12-18 years of age | မိန်းကလေး4 ကျား 4 |
| 1. Women/ Men 18 – 45 years of age | ကျား+မ ၈ ဉီး |

**Part I. Community Awareness on PSEA Establishment**

1. What are the most important assistance and services that you receive?

ကျေးရွာတွင်းတွင် သင်သည် မည်သည့်အထောက်အပံ့မျိုးရရှိဖူးပါသနည်း။

1. How do you receive this assistance / services? E.g. queuing or home delivery

အထက်ပါအထောက်အပံ့များကို သင်ဘယ်လိုရရှိပါသလဲ။

(ဥပမာ - တန်းစီခြင်း၊ အိမ်သို့လာပေးခြင်း/ သွားရောက်ယူ)

1. From whom do you receive assistance / services? (including NGOs, INGOs, UN)

ဘယ်အဖွဲ့အစည်းက ထောက်ပံ့ပေးပါသလဲ။

Let’s say your village is in need of assistance, i.e. water, road, healthcare etc. To whom would you need to speak to lobby for this assistance?

သင်အနေဖြင့် အထောက်အပံ့ရရှိချင်လျှင် မည်သူ့ဆီကို သွားရောက်ချဉ်းကပ်ရသလဲ။

1. What types of service/assistance providers do you have the most contact with? E.g. Government staffs, NGO staffs, Local staff from organizations providing assistance, village workers, village leaders

ကျေးရွာတွင် အထောက်အပံ့ပေးသူများထဲမှ မည်သူနှင့်ပိုပြီး ထိတွေ့ဆက်ဆံရသလဲ။ (ဥပမာ - အစိုးရဝန်ထမ်း၊ NGO ဝန်ထမ်း၊ ကျေးရွာဝန်ထမ်း, ရွာသူကြီး)

1. Have you ever heard of anyone in your community being asked to provide things or favors in exchange for assistance/services (that were supposed to be free)? (example: Including you have to go out with staff or to sit near them)

ပစ္စည်း (သို့) တစ်စုံတစ်ရာပိုလိုချင်သောကြောင့် (အခမဲ့ဆိုသည်ကိုသိလျက်နှင့်) တစ်မျိုးမျိုးအကြိုက် ဆောင် ရတာမျိုး ကြားဖူးသလား။ (ဥပမာ - အတူတူအပြင်သွားခြင်း၊ အနားမှာထိုင်ခိုင်းခြင်း/ အိမ်သို့ လာရောက်ရန်ခေါ်ခြင်း တစ်နေရာရာ သွားရန် ချိန်းဆိုခြင်း)

1. If yes, do you mind explaining what happened briefly?

ကြားဖူးလျှင်ရှင်းပြပါ။

1. How did the people affect respond?

ဒီကိစ္စမှာ အကြိုက်ဆောင်လုပ်ပေးသူက ဘယ်လိုလုပ်ပေးရသလဲ။

1. Are there certain groups of people or individuals who are more regularly be asked or expected to provide things or favors in exchange for assistance? If yes, which groups or individuals? E.g. Girls, boys, children

အဲဒီလို ပစ္စည်းတစ်စုံတစ်ရာလိုချင်လို့ သူ့အကြိုက်ကိုလုပ်ပေးရလျှင် ဘယ်လိုအုပ်စုမျိုးက ပိုခံရလဲ။ ဥပမာ - မိန်းကလေး၊ ယောကျားလေး၊ ကလေး

1. Let’s say someone responsible for providing assistance or services is asking for things or favors from someone in your community (what are the best ways to deal with this issue?). Who would you ask to get help or raise your concern? Why not [other mechanisms/systems that respondents do not mention]?

အထက်ပါဖော်ပြတာမျိုးဖြစ်ခဲ့လျှင် သင်အနေဖြင့် ဘယ်မှာအကူအညီယူ တိုင်ကြားမလဲ။ အကူအညီမတောင်းဘူး မတိုင်ကြားဘူးဆိုလျှင် ဘာကြောင့်လဲ။

1. Are there any situations where any aid workers are with community members for long periods of time (for example, accompanying women to collect firewood or other activities beyond camp boundaries)? (Extremely Vulnerable Group such as orphans, the children, persons with disability)

ရွာထဲတွင် အဖွဲ့အစည်းဝန်ထမ်းများနှင့် ရွာသူရွာသားများအတူတူအကြာကြီးနေတာမျိုး ကြုံဖူးသလား။

(ဥပမာ- ထင်းခွေခြင်း၊ တောလိုက်ခြင်း) / အထူးသဖြင့် မိဘမဲ့ကလေးသူငယ် နှင့် မသန်စွမ်းသူများ)

1. Have you heard about SEA in your village? If yes, what have you heard about SEA? Have you reported to authority? what was the reactions of the authority to your report?

သင်၏ကျေးရွာတွင် ပစ္စည်း (သို့) အခွင့်အရေးတစ်စုံတစ်ရာအတွက် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာအမြတ်ထုတ် အလွဲသုံးစား မှုများရှိခဲ့ကြောင်း ကြားဖူးပါသလား၊ ကြားဖူးလျှင် တိုင်ကြားဖူးပါသလား။ တိုင်ကြားဖူးပါက သက်ဆိုင်ရာ တာဝန်ရှိသူများက မည်ကဲ့သို့ တုံ့ပြန်သနည်း။

1. If you have no experience, do you heard that anyone is expose to these risks. **ကိုယ်တိုင်မကြုံဘူးရင် သူများဖြစ်တာကိုရောကြားဖူးလား**
2. What services are available for survivors of sexual exploitation and abuse in your village?

ပစ္စည်း (သို့) အခွင့်အရေးတစ်စုံတစ်ရာအတွက် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာအမြတ်ထုတ် အလွဲသုံးစား မှုအပြုခံရသူများ အတွက်မည်သည့် ဝန်ဆောင်မှုမျိုးကျေးရွာတွင် ရှိသနည်း။

1. What will you like to see happening to people who commit SEA?

အဆိုပါ အမြတ်ထုတ်အလွဲသုံးစားမှုကျူးလွန်သူများကို သင်မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်စေချင်သနည်း။

1. What is your basic source of information on sexual exploitation and abuse related issues in this community?

သင်၏ကျေးရွာတွင် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာအမြတ်ထုတ်အလွဲသုံးစားအနိုင်ကျင့်မှုအတွက် သတင်းအချက်အလက် များကို မည်သည့် နေရာမှ ရရှိနိုင်သနည်း။

**Part II. Communication Channels**

1. What is in your mind the most appropriate channel to report SEA in your community?

သင်၏ကျေးရွာတွင် အဆိုပါကိစ္စမျိုးတိုင်ကြားရန်အတွက် အဆင်ပြေဆုံးလမ်းကြောင်းကို ဖော်ပြပါ။

1. Which IECs best fit your community learning style / preference?

သင်၏ကျေးရွာတွင် ပညာပေးလုပ်ငန်းအတွက် မည်သည့်ပစ္စည်းများ အသင့်တော်ဆုံးဖြစ်မည်ဟု ထင်သနည်း။

What are the literacy and educational levels of the community? Languages to be use for the IEC materials.

ကျေးရွာတွင်းတွင် စာတတ်မြောက်မှု (အာခါ၊ လားဟူ၊ ရှမ်း၊ မြန်မာဘာသာ) အခြေအနေကိုဖော်ပြပါ။

**Part III. IEC Materials Development**

1. What are the community’s impressions of past health education programs and products? Which kinds of IEC would you prefer?

ယခင်လုပ်ဆောင်ခဲ့ဖူးသည့် ကျန်းမာရေးပညာပေးအစီအစဉ်များတွင် ပညာပေးလက်ကမ်း စာစောင်များ၊ ပိုစတာများ စသည့်တို့ကို သင်မည်ကဲ့သို့ ထင်မြင်သနည်း။ (ဥပမာ- COVID-19 ရောဂါ) မပြောတတ်ပါ

မည်သည့် IEC အမျိုးအစားကို သင်တို့ ကြိုက်နှစ်သက်သလဲ။ (ဥပမာ - ပိုစတာ၊ လက်ကမ်း စာစောင်၊ သီချင်း၊ ဗီဒီယို)

1. Show the existing IECs (from Kayin), ask following variables.

IEC (at least one poster, one pamphlet) များကို ထုတ်ပြပါ။ အောက်ပါမေးခွန်းများကို မေးပါ။

* 1. Comprehension. Is it understandable? What would you suggest for more understanding?

နားလည်ပါသလား။ ပိုပြီးနားလည်အောင်ဘယ်လိုအကြံပေးချင်လဲ။

* 1. Attractiveness. Is it attractive? What is your suggestion for more attractiveness?

ဆွဲဆောင်မှုရှိပါသလား။ ပိုပြီးဆွဲ‌ဆောင်မှုရှိအောင်ဘယ်လိုအကြံပေးချင်လဲ။

* 1. Acceptance. Is it acceptable?

ယဉ်ကျေးမှုအရ လက်ခံနိုင်သလား။ ပိုပြီးလက်ခံအောင်ဘယ်လိုအကြံပေးချင်လဲ။

* 1. Involvement. Is it recognizable as it is targeting to you?

သင်ကို ပြောနေသည်ဟု ယူဆပါသလား။ ပိုကောင်းအောင်ဘယ်လိုအကြံပေးချင်လဲ။

* 1. Inducement to action. Is it indicating community what to do?

တစ်ခုခုလိုက်လုပ်ဖို့ လမ်းညွှန်ထားပါသလား။ ပိုကောင်းအောင်ဘယ်လိုအကြံပေးချင်လဲ။

**Additional questions for the groups of persons with disability**

**မသန်စွမ်းအုပ်စုအတွက်အပိုမေးခွန်း**

1. This question is for the collective of people with disabilities only.
2. Are there special risks your collective is exposed to in your community when it comes to abuse?

မသန်စွမ်းအုပ်စုအတွက် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာအမြတ်ထုတ် အလွဲသုံးစားမှု နှင့်ပတ်သက်၍ ထူးထူးခြားခြား အန္တရယ်ရှိပါသလား။

1. မသန်စွမ်းအုပ်စုအတွက်ရော ကူညီပံ့ပိုးကြသလား။ (သွားရောက်ပေးတာလား/ လာယူခိုင်းတာလား/
2. သူတို့ကို ပံ့ပိုးမှုပေးတဲ့အခါ သူတို့အတွက် စိတ်ချရအောင် ဘယ်လို စီစဉ်ပေးစေချင်သလဲ။
3. What would you recommend doing to prevent abuse linked to providing assistance against individuals of your collective?

မသန်စွမ်းအုပ်စုအတွက် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာအမြတ်ထုတ် အလွဲသုံးစားမှု နှင့်ပတ်သက်၍ မည်သည့်အကူ အညီများလိုအပ်ပါလဲ။